

DOHODA č. 108/2021

o spolupráci na tvorbe európskych noriem vypracúvaných v rámci CEN/TC 51, CEN/TC 88, CEN/TC 104, CEN/TC 229, CEN/TC 241, CEN/TC 351 (ďalej len „dohoda“)

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka
UNMS/00999/2021-703 001289/2021

Článok 1 Strany dohody

1.1 Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky

Štefanovičova 3

P. O. Box 76

810 05 Bratislava 15

IČO: 30810710

DIČ: 2020850711

IČ DPH: SK2020850711, registrácia podľa § 7 zákona

č. 222/2004 Z. z. o DPH

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky nie je platiteľom DPH

Právna forma: rozpočtová organizácia

V zastúpení:

Ing. Ľubica Urbanová

generálna tajomníčka služobného úradu

na základe poverenia č. UNMS/02136/2020-110 006122/2020

(ďalej len „ÚNMS SR“)

a

1.2 Technický a skúšobný ústav stavebný, n. o.

Studená 967/3

821 04 Bratislava

IČO: 31821987

DIČ: 2021691881

IČ DPH: SK2021691881

Právna forma: nezisková organizácia

Štatutárny zástupca:

prof. Ing. Zuzana Sternová, PhD.

riaditeľka

(ďalej len „TSÚS“)

(ÚNMS SR a TSÚS ďalej spolu ako „strany dohody“)

v záujme aktívnej spolupráce pri tvorbe európskych noriem vypracúvaných v rámci

CEN/TC 51, CEN/TC 88, CEN/TC 104, CEN/TC 229, CEN/TC 241, CEN/TC 351

tak, aby sa pri ich tvorbe mohli presadzovať záujmy Slovenskej republiky rešpektujúc zákonom vymedzené právomoci oboch strán a oblastí ich pôsobenia, konajúc v súlade s Ústavou Slovenskej republiky, ústavnými zákonmi, zákonmi a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi uzatvorili túto dohodu o bezodplatnej spolupráci:

Článok 2 Rozsah a obsah spolupráce

- 2.1 Obsahom spolupráce je zabezpečenie aktívnej práce TSÚS v technických orgánoch Európskeho výboru pre normalizáciu (CEN), vypracúvanie pripomienok k návrhom dokumentov alebo odporúčaní na hlasovanie ku konečným návrhom noriem a ďalších dokumentov v rozsahu podľa bodu 2.3.
- 2.2 TSÚS vypracúva návrh stanoviska, alebo zabezpečuje činnosti súvisiace s vypracúvaním pripomienok k dokumentom technických orgánov (TC/SC) európskej normalizačnej organizácie, do ktorých bol jej zodpovedný zamestnanec na základe tejto dohody nominovaný, prípadne pripomienky obhajuje na zasadaní týchto technických orgánov a vyjadruje sa ku konečnému návrhu normy.
- 2.3 Zoznam technických orgánov (TC/SC), k dokumentom ktorých TSÚS vypracúva návrh stanoviska alebo odporúčania na hlasovanie spolu so zodpovedným zamestnancom za konkrétnu TC/SC, je nasledovný:

TC/SC	zodpovedný zamestnanec TSÚS	e-mailová adresa	telefón
CEN/TC 51		_____@tsus.sk	
CEN/TC 88		_____@tsus.sk	
CEN/TC 104		_____@tsus.sk	
CEN/TC 229		_____@tsus.sk	
CEN/TC 241		_____@tsus.sk	
CEN/TC 351		_____@tsus.sk	

Článok 3 Práva a povinnosti TSÚS

- 3.1 Zodpovedný zamestnanec TSÚS má právo sťahovať si pracovné dokumenty a návrhy európskych noriem zo servera CEN do svojho počítača.
- 3.2 TSÚS oznamuje odboru technickej normalizácie ÚNMS SR (ďalej len „OTN“) zmenu zodpovedného zamestnanca a jeho e-mailovej adresy a upresňuje zoznam TC/SC. Oznámenie podľa prvej vety vykonáva TSÚS písomne zaslaním listu na adresu sídla ÚNMS SR. Za týmto účelom nie je potrebné uzavrieť dodatok k tejto dohode.
- 3.3 TSÚS postupuje pri spracúvaní pripomienok podľa
- 3.3.1 zákona č. 60/2018 Z. z. o technickej normalizácii v znení zákona č. 215/2019 Z. z.,
 - 3.3.2 platných metodických postupov, najmä MP č. 56 Metodický postup o spolupráci s európskymi normalizačnými organizáciami CEN a CENELEC a ďalších pokynov OTN,
 - 3.3.3 vnútorných predpisov CEN/CENELEC.

- 3.4 TSÚS pri riešení úlohy sleduje aktuálnosť všetkých dokumentov, s ktorými pracuje a uplatňuje ich pri činnosti podľa tejto dohody.
- 3.5 Povinnosťou TSÚS je preštudovať dokument a v spolupráci s TK 40 Anorganické spojivá a malty (pre CEN/TC 51, CEN/TC 241), TK 122 Tepelnoizolačné materiály a výrobky (pre CEN/TC 88), TK 5 Navrhovanie betónových konštrukcií (pre CEN/TC 229), TK 123 Výroba, skúšanie betónu a zhotovovanie betónových konštrukcií (pre CEN/TC 104), sformulovať návrh pripomienok v anglickom jazyku a predložiť ho e-mailom kontaktnej osobe OTN na predpísanom formulári najneskôr 2 týždne pred hlasovaním alebo zasadaním technického orgánu európskej normalizačnej organizácie. ÚNMS SR pripomienky posúdi a e-mailom zašle stanovisko TSÚS najneskôr 3 pracovné dni po doručení návrhu pripomienok. V prípade nesúhlasu s pripomienkami musí TSÚS pripomienky s ÚNMS SR prerokovať a zaslať ÚNMS SR konečné znenie návrhu pripomienok na posúdenie e-mailom najneskôr jeden týždeň pred termínom hlasovania alebo zasadania technického orgánu európskej normalizačnej organizácie.
- 3.6 TSÚS sa zaväzuje dodržiavať ochranu práv všetkých návrhov európskych noriem spracúvaných príslušným technickým orgánom európskej normalizačnej organizácie.

Článok 4

Práva a povinnosti ÚNMS SR

- 4.1 ÚNMS SR je povinný určiť svoju kontaktnú osobu pre TSÚS.
- 4.2 ÚNMS SR je povinný spolupracovať s TSÚS na jeho žiadosť a metodicky ho usmerňovať.
- 4.3 ÚNMS SR je povinný sprístupniť TSÚS pracovné dokumenty, dokumenty na verejné prerokovanie a dokumenty na hlasovanie príslušných technických orgánov.
- 4.4 ÚNMS SR je povinný rešpektovať technický obsah pripomienok, ak sú v súlade s touto dohodou. Ak spochybní správnosť alebo vhodnosť technických pripomienok, musí svoje stanovisko zaslať TSÚS e-mailom najneskôr 3 pracovné dni po doručení návrhu pripomienok a prerokovať ho s ním najneskôr jeden týždeň pred termínom hlasovania alebo zasadania technického orgánu európskej normalizačnej organizácie. Kontaktná osoba OTN zašle konečné znenie odsúhlasených pripomienok v stanovenom termíne na sekretariát TC/SC.

Článok 5

Doba trvania a skončenie dohody

- 5.1 Dohoda sa uzatvára na dobu neurčitú.
- 5.2 Každá strana dohody je oprávnená dohodu písomne vypovedať z akéhokoľvek dôvodu alebo bez uvedenia dôvodu, pričom výpovedná lehota je dvojmesačná a začína plynúť prvým dňom mesiaca, ktorý nasleduje po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej strane dohody.
- 5.3 Každá strana dohody je oprávnená odstúpiť od dohody, ak druhá strana dohody preukázateľne neplní povinnosti vyplývajúce z tejto dohody.
- 5.4 Odstúpenie od dohody musí byť písomné a je účinné dňom jeho doručenia druhej strane dohody.

Článok 6

Záverečné ustanovenia

- 6.1 TSÚS vyhlasuje, že poskytuje ÚNMS SR osobné údaje zodpovedného zamestnanca TSÚS v rozsahu titul, meno, priezvisko, telefónne číslo a adresa elektronickej pošty na pracovisko

v súlade s ustanovením § 78 ods. 3 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len "zákon o ochrane osobných údajov"). Ak TSÚS poskytuje ÚNMS SR osobné údaje zodpovedného zamestnanca v inom prípade ako podľa § 78 ods. 3 zákona o ochrane osobných údajov alebo v rozsahu nad rámec ustanovený v § 78 ods. 3 zákona o ochrane osobných údajov, TSÚS vyhlasuje, že osobné údaje zodpovedného zamestnanca poskytuje ÚNMS SR s predchádzajúcim písomným súhlasom zodpovedného zamestnanca, ktorým TSÚS disponuje. Osobné údaje zodpovedného zamestnanca budú zhromažďované, používané, zdieľané a archivované výlučne na účely spolupráce pri tvorbe európskych noriem, s cieľom vypracovať národné stanovisko a hlasovať k dokumentom európskych normalizačných organizácií najmä formou evidencie v databáze Global Directory a IS Binor.

- 6.2 Táto dohoda je uzatvorená dňom jej podpisu obidvoma stranami dohody; ak oprávnení zástupcovia oboch strán dohody nepodpíšu túto dohodu v ten istý deň, tak rozhodujúci je deň neskoršieho podpisu. TSÚS berie na vedomie, že táto dohoda je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov, ktorá v zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka nadobudne účinnosť v deň nasledujúci po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 6.3 Zásielka sa považuje za doručenie aj vtedy, ak sa ju nepodarí doručiť prostredníctvom poštového podniku na adresu uvedenú v záhlaví tejto dohody, a to dňom vrátenia zásielky strane dohody, ktorá zásielku odoslala. Rovnako sa zásielka považuje za doručenie aj dňom odmietnutia prijatia zásielky stranou dohody, ktorej bola určená.
- 6.4 Táto dohoda môže byť menená, doplňovaná len formou písomných očíslovaných dodatkov podpísaných obidvoma stranami dohody.
- 6.5 Právne vzťahy, ktoré nie sú v tejto dohode výslovne upravené, sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými príslušnými právnymi predpismi Slovenskej republiky. Rôzne výklady právnych otázok akéhokoľvek druhu sa budú riešiť v prvom rade vzájomnou dohodou.
- 6.6 Strany dohody sa dohodli, že dňom nadobudnutia účinnosti tejto dohody sa ruší Rámcová zmluva na medzinárodnú spoluprácu s ISO, IEC, CEN a CENELEC č. 28/2008 zo dňa 4.12.2008 v znení Dodatku 1/2010 z 01.02.2010 a Dodatku 2/2013 z 26.03.2013. Strany dohody podpisom tejto dohody vyhlasujú, že ku dňu zrušenia Rámcovej zmluvy č. 28/2008 na medzinárodnú spoluprácu s ISO, IEC, CEN a CENELEC č. 28/2008 v znení Dodatku 1/2010 z 01.02.2010 a Dodatku 2/2013 z 26.03.2013 majú splnené všetky povinnosti a majú vzájomne vysporiadané všetky záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy.
- 6.7 Strany dohody si dohodu pozorne prečítali, jej obsahu porozumeli, vyhlasujú, že vyjadruje ich vôľu, ktorá je slobodná, vážna a bez omylu a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.
- 6.8 Táto dohoda je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva rovnopisy sú určené pre ÚNMS SR a dva rovnopisy pre TSÚS.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

Ing. Ľubica Urbanová
generálna tajomníčka služobného úradu
Úrad pre normalizáciu, metrológiu
a skúšobníctvo Slovenskej republiky

prof. Ing. Zuzana Sternová, PhD.
riaditeľka
Technický a skúšobný ústav stavebný, n. o.